

Declaration of Performance

Wilo-Port 600

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG	3
EN - DECLARATION OF PERFORMANCE.....	5
FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES	7
ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES.....	9
IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE	11
PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO.....	13
NL - PRESTATIEVERKLARING	15
DA - YDEEVNEDEKLARATION	17
NO - ERKLÆRING OM EFFEKT	19
SV - PRESTANDEKLARATION.....	21
FI - SUORITUSTASOILMOITUS	23
EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ	25
TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI	27
HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA	29
SR - IZJAVA O UČINKU	31
SL - IZJAVA O LASTNOSTIH.....	33
HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT	35
PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH	37
CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH.....	39
SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH	41
RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА	43
LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA.....	45
ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON	47
LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA.....	49
BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ	51
RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ.....	53
UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ	55

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 2118032.01

Schacht	Mit Pumpe
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
(DIN) EN 12050-1 Fäkalienhebeanlagen
DIN EN 12050-2 Abwasserhebeanlage für fäkalienfreies Abwasser
- Verwendungszweck:
(DIN) EN 12050-1 Entwässerung von Standorten unter Rückstauenebene in Gebäude und Grundstücke um Rückstau von Abwasser in das Gebäude zu verhindern.
DIN EN 12050-2 Sammeln und automatisches Heben von fäkalienfreiem Abwasser innerhalb oder außerhalb von Gebäuden über die Rückstauenebene
- Hersteller: siehe Unterschrift
- System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 3
- Harmonisierter Norm: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Notifizierte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Erklärte Leistung:

Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Harmonisierte Technische Spezifikation
Brandverhalten	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Wasserdichtheit, Geruchsdichtheit: - Wasserdichtheit - Geruchsdichtheit	Keine Leckage Keine Leckage	
Wirksamkeit (Hebewirkung): - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Mindestmaße von Lüftungsleitungen - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Minstdurchgang in der Anlage - Mindestnutzsvolumen	Keine Ansammlung von Feststoffen a) DN 100 0,7 m/s bei min. 40 kPa 40 mm 10 l	
Mechanische Festigkeit: - Tragfähigkeit des Sammelbehälters - Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters	Bestanden 0,5 bar Überdruck/ 10 min	
Geräuschpegel:	70 dB	
Dauerhaftigkeit: - der Wasserdichtheit und Geruchsdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit	Keine Leckage Keine Ansammlung von Feststoffen Bestanden	
Gefährliche Substanzen	NPD	

Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Harmonisierte Technische Spezifikation
Brandverhalten	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Wasserdichtheit, Luftdichtheit: - Wasserdichtheit	Keine Leckage	
Wirksamkeit (Hebewirkung): - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Mindestmaße von Lüftungsleitungen - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Mindestdurchgang in der Anlage - Mindestnutzvolumen	Keine Ansammlung von Feststoffen a) Belüftung gewährleistet 0,7 m/s bei 40 kPa 40 mm 10 l	
Mechanische Festigkeit: - Tragfähigkeit des Sammelbehälters - Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters	Bestanden Keine Verformung	
Geräuschpegel:	70 dB	
Dauerhaftigkeit: - der Wasserdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit	Keine Leckage Keine Ansammlung von Feststoffen Bestanden	
Gefährliche Substanzen	NPD	

a) Rohranschlüsse	Einzel-schacht	Mit Pumpe	Harmonisierte Technische Spezifikation
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2
b) Gültig in der Ausstattung komplett mit Wilo-Control DC-PL oder Wilo-Control EC-L - und Zenerbarriere und Wilo Niveausensor oder - und Wilo Staudrucksystem (und Wilo Luftenperlsystem) oder - und Ex-Trennrelais und Wilo Schwimmerschalter. Oder Wilo-Control MS-L mit Ex-Trennrelais und Wilo Schwimmerschalter.			

Unterschrift siehe Seite 58

EN - DECLARATION OF PERFORMANCE
No. 2118032.01

Sump	With pump
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

1. Unique identification code of the product-type:
 (DIN) EN 12050-1 Lifting plant for wastewater containing faecal matter
 DIN EN 12050-2 Wastewater lifting plant for faecal-free wastewater
2. Intended use/es:
 (DIN) EN 12050-1 Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building
 DIN EN 12050-2 Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of faecal-free wastewater into the building
3. Manufacturer: see signature
5. System/s of AVCP: System 3
6. Harmonised standard: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Notified body/ies: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Reaction to fire	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Watertightness, odourtightness - Watertightness - Odourtightness	No leakage No leakage	
Effectiveness (Lifting effectiveness): - Pumping of solids - Pipe connections - Minimum dimensions of ventilating pipe system - Minimum flow velocity - Minimum free passage of the plant - Minimum useful volume	No accumulation of solids a) DN 100 0,7 m/s at 40 kPa 40 mm 10 l	
Mechanical resistance: - Load bearing capacity of collection tank - Structural stability of collection tank	Passed 0,5 bar overpressure/ 10 min	
Noise level:	70 dB	
Durability: - of watertightness and odourtightness - of lifting effectiveness - of mechanical resistance	No leakage No accumulation of solids Passed	
Dangerous substances	NPD	

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Reaction to fire	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Watertightness, airtightness - Watertightness	No leakage	
Effectiveness (Lifting effectiveness): - Pumping of solids - Pipe connections - Ventilation - Minimum flow velocity - Minimum solids passage - Minimum useful volume	No accumulation of solids a) Ventilation ensured 0,7 m/s at 40 kPa 40 mm 10 l	
Mechanical resistance: - Load bearing capacity of collection tank - Structural stability of collection tank	Passed No deformation	
Noise level:	70 dB	
Durability: - of watertightness - of lifting effectiveness - of mechanical resistance	No leakage No accumulation of solids Passed	
Dangerous substances	NPD	

a) Pipe connections	Single sump	With pump	Harmonised technical specification
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) valid for use complete with
Wilo-Control DC-PL or Wilo-Control EC-L
- and zener barrier and Wilo level sensor or
- and Wilo dynamic pressure system (and Wilo bubbling-through-system) or
- and Ex-cut-off relay and Wilo float switch.
Or Wilo-Control MS-L and Ex-cut-off relay and Wilo float switch

Signature see page 58

FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES

N° 2118032.01

Cuve	Avec pompes
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Code d'identification unique du produit type:
(DIN) EN 12050-1 Stations de relevage pour effluents contenant des matières fécales
DIN EN 12050-2 Station de relevage pour effluents exempts de matières fécales
- Usage(s) prévu(s):
(DIN) EN 12050-1 Drainage sans reflux des points d'écoulement situés en dessous de la hauteur de refoulement dans les bâtiments et les terrains
DIN EN 12050-2 Drainage sans reflux des points d'écoulement situés en dessous de la hauteur de refoulement dans les bâtiments et les terrains
- Fabricant: voir signature
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 3
- Norme harmonisée: (DIN) EN 12050-1 :2001
DIN EN 12050-2:2001
Organisme(s) notifié(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID : 0197
- Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée
Réaction au feu	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Étanchéité à l'eau et aux odeurs - Étanchéité à l'eau - Étanchéité aux odeurs	Aucune fuite Aucune fuite	
Performances (de relevage) - Pompage de substances solides - Raccords de conduites - Dimensions minimales de la conduite de ventilation - Vitesse d'écoulement minimale - Section de passage minimale de la station - Volume utile minimal	Aucune accumulation de substances solides a) DN 100 0,7 m/s à 40 kPa 40 mm 10 l	
Résistance mécanique - Capacité portante du réservoir collecteur - Stabilité structurelle du réservoir collecteur	Conforme Surpression de 0,5 bar/10 min	
Niveau de bruit	70 dB	
Durabilité: - de l'étanchéité à l'eau et aux odeurs - des performances de relevage - de la résistance mécanique	Aucune fuite Aucune accumulation de substances solides Conforme	
Substances dangereuses	NPD	

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée
Réaction au feu	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Étanchéité à l'eau et à l'air - Étanchéité à l'eau	Aucune fuite	
Performances (de relevage) - Pompage de substances solides - Raccords de conduites - Ventilation - Vitesse d'écoulement minimale - Section de passage minimale de la station - Volume utile minimal	Aucune accumulation de substances solides a) Ventilation assurée 0,7 m/s à 40 kPa 40 mm 10 l	
Résistance mécanique - Capacité portante du réservoir collecteur - Stabilité structurelle du réservoir collecteur	Conforme Aucune déformation	
Niveau de bruit	70 dB	
Durabilité: - de l'étanchéité à l'eau - des performances de relevage - de la résistance mécanique	Aucune fuite Aucune accumulation de substances solides Conforme	
Substances dangereuses	NPD	

a) Raccords de conduites	Cuve 1 pompes	Avec pompes	Spécification technique harmonisée
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2
b) valable dans l'équipement avec Wilo-Control DC-PL ou Wilo-Control EC-L - et barrière Zener et sonde de niveau Wilo ou - et système pneumatique de détection Wilo (et système par bulles d'air Wilo) ou - et relais d'isolation Ex et interrupteur à flotteur Wilo. Ou Wilo-Control MS-L et relais d'isolation Ex et interrupteur à flotteur Wilo.			

Signature voir page 58

ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

nº 2118032.01

Pozo	con bomba
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Código de identificación única del producto tipo:
 (DIN) EN 12050-1 Sistema de elevación de agua sucia con residuos fecales
 DIN EN 12050-2 Sistema de elevación de agua sucia sin residuos fecales
- Usos previstos:
 (DIN) EN 12050-1 Desagüe para instalaciones por debajo del nivel de inundación en edificios y emplazamientos destinado a evitar el retorno del agua sucia al edificio
 DIN EN 12050-2 Desagüe para instalaciones por debajo del nivel de inundación en edificios y emplazamientos destinado a evitar el retorno del agua sucia sin residuos fecales al edificio
- Fabricante: Véase identificación
- Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistemas 3
- Norma armonizada: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Organismos notificados: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prestaciones declaradas:

Características principales	Potencia	Especificaciones técnicas armonizadas
Reacción al fuego	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Impermeabilidad al agua, impermeabilidad a los olores - Impermeabilidad al agua - Impermeabilidad a los olores	Sin fugas Sin fugas	
Rendimiento (rendimiento de elevación) - Impulsión de sólidos - Conexiones de tuberías - Sistema de tuberías de ventilación de reducidas dimensiones - Velocidad mínima de caudal - Paso libre mínimo de la instalación - Volumen útil mínimo	Sin acumulación de sólidos a) DN 100 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm 10 l	
Resistencia mecánica - Capacidad de carga del depósito colector - Estabilidad estructural del depósito colector	Aprobada 0,5 bar de sobrepresión / 10 min	
Nivel sonoro	70 dB	
Duración - de la impermeabilidad al agua y a los olores - del rendimiento de elevación - de la resistencia mecánica	Sin fugas Sin acumulación de sólidos Aprobada	
Sustancias peligrosas	NPD	

Características principales	Potencia	Especificaciones técnicas armonizadas
Reacción al fuego	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Impermeabilidad al agua, hermeticidad - Impermeabilidad al agua	Sin fugas	
Rendimiento (rendimiento de elevación) - Impulsión de sólidos - Conexiones de tuberías - Ventilación - Velocidad mínima de caudal - Paso mínimo de sólidos - Volumen útil mínimo	Sin acumulación de sólidos a) Ventilación garantizada 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm 10 l	
Resistencia mecánica - Capacidad de carga del depósito colector - Estabilidad estructural del depósito colector	Aprobada Sin deformación	
Nivel sonoro	70 dB	
Duración - de la impermeabilidad al agua - del rendimiento de elevación - de la resistencia mecánica	Sin fugas Sin acumulación de sólidos Aprobada	
Sustancias peligrosas	NPD	

a) Conexiones de tuberías	Pozo simple	con bomba	Especificaciones técnicas armonizadas
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

- b) Aptos para utilizar por completo con
Wilo-Control DC-PL o bien Wilo-Control EC-L
- junto con barrera Zener y sensor de nivel Wilo o bien
 - junto con sistema de presión dinámica Wilo (y sistema de burbujeo Wilo) o bien
 - junto con relé de desconexión antideflagrante e interruptor de flotador Wilo
- Asimismo, Wilo-Control MS-L con relé de desconexión antideflagrante e interruptor de flotador Wilo

Para la identificación, véase la página 58

IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

n. 2118032.01

Pozzetto	Con pompa
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
 (DIN) EN 12050-1 Impianto di sollevamento per acque reflue con sostanze fecali
 DIN EN 12050-2 Impianto di sollevamento acque reflue senza sostanze fecali
- Usi previsti:
 (DIN) EN 12050-1 Drenaggio di aree al di sotto del livello di allagamento in edifici e siti, per evitare il reflusso delle acque reflue negli stessi
 DIN EN 12050-2 Drenaggio di aree al di sotto del livello di allagamento in edifici e siti per evitare ogni eventuale reflusso negli stessi di acque reflue senza sostanze fecali
- Fabbricante: vedi firma
- Sistemi di VVCP: Sistemi 3
- Norma armonizzata: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Organismi notificati: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche principali	Prestazioni	Norma tecnica armonizzata
Reazione al fuoco	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Impermeabilità all'acqua e agli odori - Impermeabilità all'acqua - Impermeabilità agli odori	Assenza di perdite Assenza di perdite	
Efficacia (efficacia di sollevamento): - Pompaggio di solidi - Raccordi - Dimensioni minime del sistema delle tubazioni di ventilazione - Velocità minima di flusso - Sezione libera minima dell'impianto - Volume utile minimo	Nessun accumulo di solidi a) DN 100 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm 10 l	
Resistenza meccanica: - Capacità portante del serbatoio di raccolta - Stabilità strutturale del serbatoio di raccolta	Convalidato 0,5 bar di sovrappressione/10 min	
Rumorosità:	70 dB	
Durata: - dell'impermeabilità all'acqua - dell'efficacia di sollevamento - della resistenza meccanica	Assenza di perdite Nessun accumulo di solidi Convalidato	
Sostanze pericolose	NPD	

Caratteristiche principali	Prestazioni	Norma tecnica armonizzata
Reazione al fuoco	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Impermeabilità all'acqua e agli odori - Impermeabilità all'acqua	Assenza di perdite	
Efficacia (efficacia di sollevamento): - Pompaggio di solidi - Collegamento alle tubature - Ventilazione - Velocità minima di flusso - Sezione minima per il passaggio di solidi - Volume utile minimo	Nessun accumulo di solidi a) Ventilazione assicurata 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm 10 l	
Resistenza meccanica: - Capacità portante del serbatoio di raccolta - Stabilità strutturale del serbatoio di raccolta	Convalidato Nessuna deformazione	
Rumorosità:	70 dB	
Durata: - dell'impermeabilità all'acqua - dell'efficacia di sollevamento - della resistenza meccanica	Assenza di perdite Nessun accumulo di solidi Convalidato	
Sostanze pericolose	NPD	

a) Raccordi	Pozzetto singolo	Con pompa	Norma tecnica armonizzata
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) valido per l'uso abbinato a
 Wilo-Control DC-PL oppure Wilo-Control EC-L
 - con barriera Zener e sensore di livello Wilo oppure
 - con sistema Wilo di insufflaggio in base alla pressione dinamica (e sistema Wilo di insufflaggio aria con compressore) o
 - con relè di separazione Ex e interruttore a galleggiante Wilo.
 Oppure Wilo-Control MS-L con relè di separazione Ex e interruttore a galleggiante Wilo

Per la firma vedere pagina 58

PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
N.º 2118032.01

Poço	com bomba
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Código de identificação único do produto-tipo:
 (DIN) EN 12050-1 Estação elevatória para água poluída com excrementos
 DIN EN 12050-2 Estação elevatória de água poluída para água poluída sem excrementos
- Utilização(ões) prevista(s):
 (DIN) EN 12050-1 Drenagem de locais abaixo do nível da água em caso de cheia em edifícios e em lugares, para prevenir o retorno da água poluída para dentro do edifício
 DIN EN 12050-2 Drenagem de locais abaixo do nível da água em caso de cheia em edifícios e em lugares, para prevenir o retorno da água poluída sem excrementos para dentro do edifício
- Fabricante: ver assinatura
- Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 3
- Norma harmonizada: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Organismo(s) notificado(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Capacidade	Especificação técnica harmonizada
Reacção ao fogo	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Impermeabilidade, à prova de odores - Impermeável - À prova de odores	Sem fuga Sem fuga	
Eficácia (eficácia de elevação): - Bombagem de sólidos - Ligações dos tubos - Dimensões mínimas do sistema de canalização de ventilação - Velocidade mínima do fluxo - Passagem livre mínima da estação - Volume útil mínimo	Sem acumulação de sólidos a) DN 100 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm 10 l	
Resistência mecânica: - Capacidade de carga do tanque de recolha - Estabilidade estrutural do tanque de recolha	Validado 0,5 bar de sobrepressão / 10 min	
Nível de ruído:	70 dB	
Longa vida útil: - da impermeabilidade e da hermeticidade a odores - da eficácia de elevação - da resistência mecânica	Sem fuga Sem acumulação de sólidos Validado	
Substâncias perigosas	NPD	

Características essenciais	Capacidade	Especificação técnica harmonizada
Reacção ao fogo	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Impermeabilidade, hermeticidade ao ar - Impermeável	Sem fuga	
Eficácia (eficácia de elevação): - Bombagem de sólidos - Ligações à tubagem - Ventilação - Velocidade mínima do fluxo - Passagem mínima de sólidos - Volume útil mínimo	Sem acumulação de sólidos a) Ventilação assegurada 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm 10 l	
Resistência mecânica: - Capacidade de carga do tanque de recolha - Estabilidade estrutural do tanque de recolha	Validado Sem deformação	
Nível de ruído:	70 dB	
Longa vida útil: - da impermeabilidade - da eficácia de elevação - da resistência mecânica	Sem fuga Sem acumulação de sólidos Validado	
Substâncias perigosas	NPD	

a) Ligações à tubagem	Poço individual	com bomba	Especificação técnica harmonizada
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) válida para utilização completa com
 Wilo-Control DC-PL ou Wilo-Control EC-L
 - e barreira de segurança e sensor de nível Wilo ou
 - e sistema de pressão de acumulação Wilo (e processo de borbulhamento Wilo) ou
 - e relés de corte antideflagrantes e interruptor de bóia Wilo.
 Ou Wilo-Control MS-L e relés de corte antideflagrantes e interruptor de bóia Wilo

Assinatura, ver página 58

NL - PRESTATIEVERKLARING

Nr. 2118032.01

Schacht	Met pomp
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Unieke identificatiecode van het producttype:
 (DIN) EN 12050-1 Pompinstallatie voor fecaliënhoudend vuilwater
 DIN EN 12050-2 Pompinstallatie voor vuilwater zonder fecaliën
- Beoogd(e) gebruik(en):
 (DIN) EN 12050-1 Drainage van locaties onder het overstromingsniveau in gebouwen en terreinen om terugstroming van vuilwater in het gebouw te voorkomen
 DIN EN 12050-2 Drainage van locaties onder het overstromingsniveau in gebouwen en terreinen om terugstroming van vuilwater zonder fecaliën in het gebouw te voorkomen
- Fabrikant: zie handtekening
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:
 Systeem 3
- Geharmoniseerde norm: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Aangemelde instantie(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Materiaalgedrag bij brand	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Waterdichtheid, reukdichtheid - Waterdichtheid - Reukdichtheid	Geen lekkage Geen lekkage	
Doeltreffendheid (Doeltreffendheid transport): - Transport van vaste stoffen - Leidingaansluitingen - Minimale afmetingen van het leidingsysteem voor ventilatie - Minimale stroomsnelheid - Minimale vrije doorlaat van de installatie - Minimaal nuttig volume	Geen ophoping van vaste stoffen a) DN 100 0,7 m/s bij 40 kPa 40 mm 10 l	
Mechanische weerstand: - Draagvermogen van het opvangreservoir - Structurele stabiliteit van het opvangreservoir	Gevalideerd 0,5 bar overdruk/ 10 min	
Geluidsniveau:	70 dB	
Duurzaamheid: - van water- en reukdichtheid - van de doeltreffendheid van het transport - van mechanische weerstand	Geen lekkage Geen ophoping van vaste stoffen Gevalideerd	
Gevaarlijke stoffen	NPD	

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Materiaalgedrag bij brand	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Waterdichtheid, luchtdichtheid - Waterdichtheid	Geen lekkage	
Doeltreffendheid (Doeltreffendheid transport): - Transport van vaste stoffen - Leidingaansluitingen - Ventilatie - Minimale stroomsnelheid - Minimale doorlaat van vaste stoffen - Minimaal nuttig volume	Geen ophoping van vaste stoffen a) Ventilatie verzekerd 0,7 m/s bij 40 kPa 40 mm 10 l	
Mechanische weerstand: - Draagvermogen van het opvangreservoir - Structurele stabiliteit van het opvangreservoir	Gevalideerd Geen vervorming	
Geluidsniveau:	70 dB	
Duurzaamheid: - van waterdichtheid - van de doeltreffendheid van het transport - van mechanische weerstand	Geen lekkage Geen ophoping van vaste stoffen Gevalideerd	
Gevaarlijke stoffen	NPD	

a) Leidingaansluitingen	Enkelvoudige schacht	Met pomp	Geharmoniseerde technische specificatie
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) geldig voor gebruik samen met
 Wilo-Control DC-PL of Wilo-Control EC-L
 - en zenerbarrière en Wilo-niveausensor of
 - en Wilo-stuwdruksysteem (en Wilo-borrelbuissysteem) of
 - en scheidingsrelais voor explosies en Wilo-vlotterschakelaar.
 Of Wilo-Control MS-L en scheidingsrelais voor explosies en Wilo-vlotterschakelaar

Handtekening zie pagina 58

DA - YDEEVNEDEKLARATION

Nr. 2118032.01

Dykpumpe	Med pumpe
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Varetypens unikke identifikationskode:
(DIN) EN 12050-1 Løfteanlæg for fækalieholdigt spildevand
DIN EN 12050-2 Løfteanlæg til fækaliefrit spildevand
- Tilsluttet anvendelse:
(DIN) EN 12050-1 Dræn af steder under oversvømmelsesniveau i bygninger og områder for at undgå tilbagestrømning af spildevand ind i bygningen
DIN EN 12050-2 Dræn af steder under oversvømmelsesniveau i bygninger og områder for at undgå tilbagestrømning af fækaliefrit spildevand ind i bygningen
- Fabrikant: se underskrift
- System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen: System 3
- Harmoniseret standard: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Notificeret organ/notificerede organer: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Væsentlige karakteristika	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
Reaktion overfor brand	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Vandtæt, lugttæt - Vandtæthed - Lugttæthed	Ingen lækage Ingen lækage	
Effektivitet (Løfteeffektivitet): - Pumpning af faste stoffer - Rørtilslutninger - Minimum dimensioner af ventilerende rørsystem - Minimum strømningshastighed - Min. fri passage for anlægget - Minimum brugbar volumen	Ingen ophobning af faste stoffer a) DN 100 0,7 m/s ved 40 kPa 40 mm 10 l	
Mekanisk modstand: - Bæreevne for opsamlingstank - Strukturel stabilitet for opsamlingstank	Valideret 0,5 bar overtryk/ 10 min	
Støjniveau:	70 dB	
Holdbarhed: - af vandtæthed og lugttæthed - af løfteeffektivitet - af mekanisk modstand	Ingen lækage Ingen ophobning af faste stoffer Valideret	
Farlige stoffer	NPD	

Væsentlige karakteristika	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
Reaktion overfor brand	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Vandtæthed, Lufttæthed - Vandtæthed	Ingen lækage	
Effektivitet (Løfteeffektivitet): - Pumpning af faste stoffer - Rørtilslutninger - Ventilation - Minimum strømningshastighed - Minimum passage for faste stoffer - Minimum brugbar volumen	Ingen ophobning af faste stoffer a) Sikret ventilation 0,7 m/s ved 40 kPa 40 mm 10 l	
Mekanisk modstand: - Bæreevne for opsamlingsstank - Strukturel stabilitet for opsamlingsstank	Valideret Ingen deformation	
Støjniveau:	70 dB	
Holdbarhed: - af vandtæthed - af løfteeffektivitet - af mekanisk modstand	Ingen lækage Ingen ophobning af faste stoffer Valideret	
Farlige stoffer	NPD	

a) Rørtilslutninger	Dykpumpe single	Med pumpe	Harmoniseret teknisk specifikation
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) gyldig til brug komplet med
 Wilo-Control DC-PL eller Wilo-Control EC-L
 - og zenerbarriere og Wilo niveauføler eller
 - Wilo dynamisk tryksystem (og Wilo luftbubblesystem) eller
 - frakoblingsrelæ og Wilo flydekontakt.
 Eller Wilo-Control MS-L og frakoblingsrelæ og Wilo flydekontakt

Underskrift, se side 58

NO - ERKLÆRING OM EFFEKT

Nr. 2118032.01

Sjakt	Med pumpe
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Unik identifiseringskode for produkttypen:
(DIN) EN 12050-1 Løfteanlegg for fekalieholdig avløpsvann
DIN EN 12050-2 Avløpsvann-løfteanlegg for ikke-fekalieholdig avløpsvann
- Tiltenkt bruk:
(DIN) EN 12050-1 Drenering av steder under høyvannsnivå i bygninger og tomter for å unngå tilbakestrømming av avløpsvann inn i bygningen
DIN EN 12050-2 Drenering av steder under høyvannsnivå i bygninger og tomter for å unngå tilbakestrømming av ikke-fekalieholdig avløpsvann inn i bygningen
- Produsent: se signatur
- AVCP-system: System 3
- Harmonisert norm: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Underrettede instanser: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Erklært(e) effekt(er):

Essensielle kjennetegn	Effekt	Harmonisert teknisk spesifikasjon
Reaksjon ved brann	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Vanntetthet, lukttetthet - Vanntetthet - Lukttetthet	Ingen lekkasje Ingen lekkasje	
Effektivitet (Løfteeffektivitet): - Transport av faste legemer - Rørtilkoblinger - Minimumsdimensjoner på ventilasjonsrørledningssystemet - Min. gjennomstrømningshastighet - Min. fri åpning i anlegget - Min. nyttevolum	Ingen akkumulering av faste legemer a) DN 100 0,7 m/s ved 40 kPa 40 mm 10 l	
Mekanisk motstand: - Belastningsbærekapasitet på samletanken - Strukturell stabilitet på samletanken	Validert 0,5 bar overtrykk / 10 min	
Støynivå:	70 dB	
Levetid: - på vanntetthet og lukttetthet - på løfteeffektivitet - på mekanisk motstand	Ingen lekkasje Ingen akkumulering av faste legemer Validert	
Farlige substanser	NPD	

Essensielle kjennetegn	Effekt	Harmonisert teknisk spesifikasjon
Reaksjon ved brann	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Vanntetthet, lufttetthet - Vanntetthet	Ingen lekkasje	
Effektivitet (Løfteeffektivitet): - Transport av faste legemer - Rørtilkoblinger - Ventilasjon - Min. gjennomstrømningshastighet - Min. gjennomstrømning av faste legemer - Min. nyttevolum	Ingen akkumulering av faste legemer a) Ventilasjon sikret 0,7 m/s ved 40 kPa 40 mm 10 l	
Mekanisk motstand: - Belastningsbærekapasitet på samletanken - Strukturell stabilitet på samletanken	Validert Ingen deformasjon	
Støynivå:	70 dB	
Levetid: - på vanntetthet - på løfteeffektivitet - på mekanisk motstand	Ingen lekkasje Ingen akkumulering av faste legemer Validert	
Farlige substanser	NPD	

a) Rørtilkoblinger	Enkeltsjakt	Med pumpe	Harmonisert teknisk spesifikasjon
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) Godkjent for bruk komplett med
 Wilo-Control DC-PL eller Wilo-Control EC-L
 - og zenerbarriere og Wilo nivåsensor, eller
 - og Wilo dynamisk trykkmetode (og Wilo luftboblemetode), eller
 - og eksplosjonssikkert relé og Wilo flottørbryter.
 Eller Wilo-Control MS-L og eksplosjonssikkert relé og Wilo flottørbryter

Signatur, se side 58

SV - PRESTANDEKLARATION Nr 2118032.01

Grop	Med pump
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Produkttypens unika identifikationskod:
(DIN) EN 12050-1 Pumpstation för spillvatten med fekalier
DIN EN 12050-2 Pumpstation för fekaliefritt spillvatten
- Avsedd användning/avsedda användningar:
(DIN) EN 12050-1 Dränering av platser under uppdämningsnivå i byggnader och på tomter för att förhindra återflöde av spillvatten
DIN EN 12050-2 Dränering av platser under uppdämningsnivå i byggnader och på tomter för att förhindra återflöde av fekaliefritt spillvatten
- Tillverkare: se signatur
- System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: System 3
- Harmoniserad standard: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Anmält/anmälda organ: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Angiven prestanda:

Viktiga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Reaktion vid brand	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Vattentäthet, lukttäthet - Vattentäthet - Lukttäthet	Inget läckage Inget läckage	
Effektivitet (pumpningseffektivitet): - Pumpning av fasta ämnen - Rörslutningar - Minsta mått för ventilationsrörssystemet - Minsta flödehastighet - Minsta fria passage för anläggningen - Minsta användbara volym	Ingen ackumulering av fasta ämnen a) DN 100 0,7 m/sek. vid 40 kPa 40 mm 10 l	
Mekaniskt motstånd: - Uppsamlingsbehållarens bärkraft - Uppsamlingsbehållarens strukturstabilitet	Validerade 0,5 bar övertryck/10 min	
Ljudnivå:	70 dB	
Hållbarhet: - för vattentäthet och lukttäthet - för pumpningseffektivitet - för mekaniskt motstånd	Inget läckage Ingen ackumulering av fasta ämnen Validerade	
Farliga ämnen	NPD	

Viktiga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Reaktion vid brand	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Vattentätet, lufttätet - Vattentätet	Inget läckage	
Effektivitet (pumpningseffektivitet): - Pumpning av fasta ämnen - Röranslutningar - Ventilation - Minsta flödes hastighet - Minsta passage för fasta ämnen - Minsta användbara volym	Ingen ackumulering av fasta ämnen a) Ventilation säkerställd 0,7 m/sek. vid 40 kPa 40 mm 10 l	
Mekaniskt motstånd: - Uppsamlingsbehållarens bärkraft - Uppsamlingsbehållarens strukturstabilitet	Validerade Ingen deformation	
Ljudnivå:	70 dB	
Hållbarhet: - för vattentätet - för pumpningseffektivitet - för mekaniskt motstånd	Inget läckage Ingen ackumulering av fasta ämnen Validerade	
Farliga ämnen	NPD	

a) Röranslutningar	Enkelgrop	Med pump	Harmoniserad teknisk specifikation
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) giltig för användning, komplett med
 Wilo-styrning DC-PL eller Wilo-Control EC-L
 - samt zenerbarriär och Wilo-nivåsensor eller
 - och Wilos dynamiska trycksystem (och Wilos luftpärssystem) eller
 - och Ex-brytrelä och Wilo-flottörbrytare.
 Eller Wilo-styrning MS-L och Ex-brytrelä och Wilo-flottörbrytare

Signatur, se sidan 58

FI - SUORITUSTASOILMOITUS

Nro 2118032.01

Kaivo	Pumpulla varustettuna
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
(DIN) EN 12050-1 Pumpulaite ulostepitoista jätevettä varten
DIN EN 12050-2 Jäteveden pumppulaite ei-ulostepitoista jätevettä varten
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):
(DIN) EN 12050-1 Tulvarajan alapuolella olevien tilojen tyhjentäminen rakennuksissa ja työmailla, jotta jätevesi ei pääse virtaamaan takaisin rakennukseen
DIN EN 12050-2 Tulvarajan alapuolella olevien tilojen tyhjentäminen rakennuksissa ja työmailla, jotta ei-ulostepitoinen jätevesi ei pääse virtaamaan takaisin rakennukseen
- Valmistaja: katso allekirjoitus
- Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 3
- Yhdenmukaistettu standardi: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Olellaiset ominaisuudet	Suoritusaste	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
Palokäyttäytyminen	NPD (Ei määritelty)	(DIN) EN 12050-1:2001
Vesitiiviys, hajutiiviys - Vesitiiviys - Hajutiiviys	Ei vuotoa Ei vuotoa	
Tehokkuus (pumppausteho): - Kiinteiden aineiden pumppaus - Putkiliitokset - Ilmausputkijärjestelmän vähimmäismitat - Virtauksen vähimmäisnopeus - Laitteen vapaa vähimmäisläpäisy - Käytävissä oleva vähimmäistilavuus	Ei kiinteiden aineiden kasaantumista a) DN 100 0,7 m/s, kun 40 kPa 40 mm 10 l	
Mekaaninen kestävyys: - Koontisäiliön kuormankestävyys - Koontisäiliön rakenteellinen vakaus	Validoitu 0,5 baarin ylipaine / 10 min	
Melutaso:	70 dB	
Kestävyys: - vesitiiviys ja hajutiiviys - pumppausteho - mekaaninen kestävyys	Ei vuotoa Ei kiinteiden aineiden kasaantumista Validoitu	
Vaaralliset aineet	NPD (Ei määritelty)	

Olelliset ominaisuudet	Suoritusaste	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
Palokäyttötyminen	NPD (Ei määritelty)	DIN EN 12050-2:2001
Vesitiiviys, ilmatiiviys - Vesitiiviys	Ei vuotoa	
Tehokkuus (pumppausteho): - Kiinteiden aineiden pumppaus - Putkiliitokset - Tuuletus - Virtauksen vähimmäisnopeus - Kiinteiden aineiden vähimmäisläpäisy - Käytävissä oleva vähimmäistilavuus	Ei kiinteiden aineiden kasaantumista a) Tuuletus varmistettu 0,7 m/s, kun 40 kPa 40 mm 10 l	
Mekaaninen kestävyys: - Koontisäiliön kuormankestävyys - Koontisäiliön rakenteellinen vakaus	Validoitu Ei muodonmuutosta	
Melutaso:	70 dB	
Kestävyys: - vesitiiviys - pumppausteho - mekaaninen kestävyys	Ei vuotoa Ei kiinteiden aineiden kasaantumista Validoitu	
Vaaralliset aineet	NPD (Ei määritelty)	

a)	Yksittäiskai vo	Pumpulla varustettuna	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
Putkiliitokset			
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) sopii käyttöön täydennettynä seuraavilla:
Wilo-Control DC-PL tai Wilo-Control EC-L
- ja Zener-suojadiodi ja Wilo-tasokytkin tai
- ja Wilo-patopainejärjestelmä (ja Wilo-ilmakuplajärjestelmä) tai
- ja Ex-erotusrele ja Wilo-uimurikytkin.
Tai Wilo-Control MS-L ja Ex-erotusrele ja Wilo-uimurikytkin

Allekirjoitus, katso sivu 58

EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ
Αριθ. 2118032.01

Φρεάτιο	Με αντλία
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
 (DIN) EN 12050-1 Αντλητικό συγκρότημα για ακάθαρτα νερά που περιέχουν περιττώματα
 DIN EN 12050-2 Αντλητικό συγκρότημα για ακάθαρτα νερά χωρίς περιττώματα
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
 (DIN) EN 12050-1 Αποστράγγιση χώρων σε κτίρια και τοποθεσίας κάτω από τη στάθμη
 ανάρροιας για αποτροπή επανεισορής των ακάθαρτων υδάτων μέσα στο
 κτίριο
 DIN EN 12050-2 Αποστράγγιση χώρων σε κτίρια και τοποθεσίας κάτω από τη στάθμη
 ανάρροιας για αποτροπή επανεισορής των ακάθαρτων υδάτων χωρίς
 περιττώματα μέσα στο κτίριο
- Κατασκευαστής: βλ. υπογραφή
- Σύστημα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 3
- Εναρμονισμένα πρότυπα: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές
Αντίδραση σε πυρκαγιά	NPD (Χωρίς στοιχεία)	(DIN) EN 12050-1:2001
Υδατοστεγανότητα, διαφυγή δυσοσμίας - Υδατοστεγανότητα - Διαφυγή δυσοσμίας	Χωρίς διαρροές Χωρίς διαρροές	
Αποτελεσματικότητα (άντλησης): - Άντληση στερεών ουσιών - Συνδέσεις σωλήνων - Ελάχιστες διαστάσεις των σωληνώσεων αερισμού - Ελάχιστη ταχύτητα ροής - Ελάχιστη ελεύθερη διέλευση συγκροτήματος - Ελάχιστος ωφέλιμος όγκος	Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών a) DN 100 0,7 m/s στα 40 kPa 40 mm 10 l	
Μηχανική αντίσταση: - Αντοχή φορτίου του δοχείου συλλογής - Σταθερότητα του δοχείου συλλογής	Επικυρώθηκε 0,5 bar υπερπίεση/ 10 λεπτά	
Στάθμη θορύβου:	70 dB	
Ανθεκτικότητα: - υδατοστεγανότητας και διαφυγής δυσοσμίας - αποτελεσματικότητας άντλησης - μηχανικής αντίστασης	Χωρίς διαρροές Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών Επικυρώθηκε	
Επικίνδυνες ουσίες	NPD (Χωρίς στοιχεία)	

Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές
Αντίδραση σε πυρκαγιά	NPD (Χωρίς στοιχεία)	DIN EN 12050-2:2001
Υδατοστεγανότητα, Αεροστεγανότητα - Υδατοστεγανότητα	Χωρίς διαρροές	
Αποτελεσματικότητα (άντλησης): - Άντληση στερεών ουσιών - Συνδέσεις σωλήνων - Εξαερισμός - Ελάχιστη ταχύτητα ροής - Ελάχιστη διέλευση στερεών - Ελάχιστος ωφέλιμος όγκος	Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών a) Διασφαλισμένος εξαερισμός 0,7 m/s στα 40 kPa 40 mm 10 l	
Μηχανική αντίσταση: - Αντοχή φορτίου του δοχείου συλλογής - Σταθερότητα του δοχείου συλλογής	Επικυρώθηκε Χωρίς παραμόρφωση	
Στάθμη θορύβου:	70 dB	
Ανθεκτικότητα: - υδατοστεγανότητας - αποτελεσματικότητας άντλησης - μηχανικής αντίστασης	Χωρίς διαρροές Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών Επικυρώθηκε	
Επικίνδυνες ουσίες	NPD (Χωρίς στοιχεία)	

a) Συνδέσεις σωλήνων	Μονό φρεάτιο	Με αντλία	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) ισχύει για χρήση κομπλέ με
Wilo-Control DC-PL ή Wilo-Control EC-L
- και φράγμα διόδου zener και αισθητήρα στάθμης Wilo ή
- και σύστημα υδροδυναμικής πίεσης Wilo (και σύστημα φυσαλίδων Wilo) ή
- και αντιακρηκτικό ρελέ αποκοπής και πλωτηροδιακόπτη Wilo.
'Η Wilo-Control MS-L και αντιακρηκτικό ρελέ αποκοπής και πλωτηροδιακόπτη Wilo

Υπογραφή βλ. σελίδα 58

TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI

No. 2118032.01

Birikinti çukuru	Pompa
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

1. Ürün tipinin müfret isimlendirme kodu:
(DIN) EN 12050-1 Foseptik içeren kirli su için kaldırma tesisi
DIN EN 12050-2 Foseptik içermeyen kirli su için kaldırma tesisi
2. Kullanım amacı/amaçları:
(DIN) EN 12050-1 Binalarda ve şantiyelerde, kirli suyun binaya geri akmasını önlemek için su baskın seviyesinin altındaki yerlerin drenajı
DIN EN 12050-2 Binalarda ve şantiyelerde, foseptik içermeyen kirli suyun binaya geri akmasını önlemek için su baskın seviyesinin altındaki yerlerin drenajı
3. Üretici: bkz. imza
5. PDDD sistemi/sistemleri: Sistem 3
6. Uyumlaştırılmış standart: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Onaylanmış kuruluş/lar: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Beyan edilen performans/lar:

Temel karakteristikler	Performans	Uyumlaştırılmış teknik spesifikasyon
Ateşe tepki	NPD (Performans beyanı yok)	(DIN) EN 12050-1:2001
Su geçirmezlik, koku geçirmezlik - Su geçirmezlik - Koku geçirmezlik	Sızıntı yok Sızıntı yok	
Etkinlik (Kaldırma etkinliği): - Katı maddelerin basılması - Boru bağlantıları - Havalandırılan boru sisteminin minimum boyutları - Minimum akış hızı - Tesisin minimum serbest geçişi - Minimum faydalı hacim	Katı madde birikimi yok a) DN 100 40 kPa'da 0,7 m/s 40 mm 10 l	
Mekanik direnç: - Toplama haznesinin yük taşıma kapasitesi - Toplama haznesinin yapısal stabilitesi	Doğrulanmış 0,5 bar aşırı basınç/ 10 dk.	
Ses seviyesi:	70 dB	
Devamlılık: - su geçirmezlik ve koku geçirmezlik - kaldırma etkinliği - mekanik direnç	Sızıntı yok Katı madde birikimi yok Doğrulanmış	
Tehlikeli maddeler	NPD (Performans beyanı yok)	

Temel karakteristikler	Performans	Uyumlaştırılmış teknik spesifikasyon
Ateşe tepki	NPD (Performans beyanı yok)	DIN EN 12050-2:2001
Su geçirmezlik, hava geçirmezlik - Su geçirmezlik	Sızıntı yok	
Etkinlik (Kaldırma etkinliği): - Katı maddelerin basılması - Boru bağlantıları - Havalandırma - Minimum akış hızı - Minimum katı madde geçişi - Minimum faydalı hacim	Katı madde birikimi yok a) Havalandırma sağlanıyor 40 kPa'da 0,7 m/s 40 mm 10 l	
Mekanik direnç: - Toplama haznesinin yük taşıma kapasitesi - Toplama haznesinin yapısal stabilitesi	Doğrulanmış Deformasyon yok	
Ses seviyesi:	70 dB	
Devamlılık: - su geçirmezlik - kaldırma etkinliği - mekanik direnç	Sızıntı yok Katı madde birikimi yok Doğrulanmış	
Tehlikeli maddeler	NPD (Performans beyanı yok)	

a) Boru bağlantıları	Tek birikinti çukuru	Pompa	Uyumlaştırılmış teknik spesifikasyon
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) tamamlayıcı kullanım için:
Wilo-Control DC-PL veya Wilo-Control EC-L
- ve zener bariyeri ve Wilo seviye sensörü veya
- ve Wilo dinamik basınç sistemi (ve Wilo sabit hava besleme sistemi) veya
- ve patlama koruması ayırma rölesi ve Wilo şamandıra şalter.
Veya Wilo-Control MS-L ve patlama koruması ayırma rölesi ve Wilo şamandıra şalter

İmza için bkz. 58

HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA br. 2118032.01

Septička jama	S pumpom
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:
(DIN) EN 12050-1 Podizno postrojenje za prljavu vodu s fekalijama
DIN EN 12050-2 Podizno postrojenje za prljavu vodu bez fekalija
- Namjena/namjene:
(DIN) EN 12050-1 Odvodnja lokacija ispod poplavne razine u zgradama i na gradilištima za sprječavanje bilo kakvog povratnog toka prljave vode u zgradu
DIN EN 12050-2 Odvodnja lokacija ispod poplavne razine u zgradama i na gradilištima za sprječavanje bilo kakvog povratnog toka prljave vode bez fekalija u zgradu
- Proizvođač: vidi potpis
- Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): Sustav 3
- Usklađena norma: (DIN) EN 12050-1 :2001
DIN EN 12050-2:2001
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela :TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Objavljena svojstva:

Nužne značajke	Radna svojstva	Usklađene tehničke specifikacije
Reakcija na vatru	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Vodonepropusnost, nepropusnost za mirise - Vodonepropusnost - Nepropusnost za mirise	Nema propuštanja Nema propuštanja	
Učinkovitost (Učinkovitost podizanja): - Transportiranje krutih tvari - Cijevni priključci - Minimalne dimenzije cjevovodnog sustava ventilacije - Minimalna brzina protoka - Minimalni slobodni prolaz postrojenja - Minimalni korisni volumen	Nema akumulacije krutih tvari a) DN 100 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm 10 l	
Mehanički otpor: - Nosivost spremnika za prikupljanje - Strukturna stabilnost spremnika za prikupljanje	Potvrđen nadtlak 0,5 bar / 10 min	
Razina buke:	70 dB	
Trajnost: - vodonepropusnosti i nepropusnosti za mirise - učinkovitosti podizanja - mehaničkog otpora	Nema propuštanja Nema akumulacije krutih tvari Potvrđen	
Opasne tvari	NPD	

Nužne značajke	Radna svojstva	Usklađene tehničke specifikacije
Reakcija na vatru	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Vodonepropusnost, zrakonepropusnost - Vodonepropusnost	Nema propuštanja	
Učinkovitost (Učinkovitost podizanja): - Transportiranje krutih tvari - Cijevni priključci - Ventilacija - Minimalna brzina protoka - Minimalni prolaz krutih tvari - Minimalni korisni volumen	Nema akumulacije krutih tvari a) Ventilacija osigurana 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm 10 l	
Mehanički otpor: - Nosivost spremnika za prikupljanje - Strukturna stabilnost spremnika za prikupljanje	Potvrđen Nema deformacije	
Razina buke:	70 dB	
Trajnost: - vodonepropusnosti - učinkovitosti podizanja - mehaničkog otpora	Nema propuštanja Nema akumulacije krutih tvari Potvrđen	
Opasne tvari	NPD	

a) Cijevni priključci	Jednostruka septička jama	S pumpom	Usklađene tehničke specifikacije
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) vrijedi za uporabu u spoju s

Wilo-Control DC-PL ili Wilo-Control EC-L

- i Zenerovom barijerom i Wilo senzorom razine ili
- i Wilo sistemom dinamičkog tlaka (i Wilo postupkom ubacivanja zraka) ili
- i eksplozivnim relejem razdvajanja i Wilo sklopkom s plovkom.

Ili Wilo-Control MS-L i eksplozivnim relejem razdvajanja i Wilo sklopkom s plovkom.

Vidi potpis na stranici 58

SR - IZJAVA O UČINKU
Br. 2118032.01

Šaht	Sa pumpom
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Jedinstven način označavanja tipa proizvoda:
 (DIN) EN 12050-1 Postrojenje za odvođenje otpadnih voda koje sadrže fekalije
 DIN EN 12050-2 Postrojenje za odvođenje otpadnih voda za otpadne vode bez fekalija
- Namenska/e upotreba/e:
 (DIN) EN 12050-1 Odvod sa lokacija koje se nalaze ispod nivoa plavljenja u objektima i na lokacijama u cilju sprečavanja vraćanja otpadne vode u objekat
 DIN EN 12050-2 Odvod sa lokacija koje se nalaze ispod nivoa plavljenja u objektima i na lokacijama u cilju sprečavanja vraćanja otpadne vode koja ne sadrži fekalije u objekat
- Proizvođač: vidi potpis
- Sistem/i AVCP-a: Sistem 3
- Usklađeni standard: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Prijavljeno/a telo/a: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prijavljeni učinak/ci:

Osnovne karakteristike	Učinak	Usklađena tehnička specifikacija
Reakcija na vatru	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Nepropusnost na vodu, nepropusnost mirisa - Nepropusnost na vodu - Nepropusnost mirisa	Nema propuštanja Nema propuštanja	
Efektivnost (efektivnost odvođenja): - Pumpanje čvrstih materija - Cevni priključci - Minimalne dimenzije ventilacionog cevovodnog sistema - Minimalna brzina protoka - Minimalni slobodni prolaz postrojenja - Minimalni korisni protok	Nema skupljanja čvrstih materija a) DN 100 0,7 m/s na 40 kPa 40 mm 10 l	
Mehanički otpor: - Opteretiva nosivost rezervoara za sakupljanje - Strukturna stabilnost rezervoara za sakupljanje	потврђена 0,5 bari previsok pritisak/ 10 min	
Nivo buke:	70 dB	
Trajnost: - nepropuštanje na vodu i nepropuštanje mirisa - efektivnost odvođenja - mehanički otpor	Nema propuštanja Nema skupljanja čvrstih materija потврђена	
Opasne supstance	NPD	

Osnovne karakteristike	Učinak	Usklađena tehnička specifikacija
Reakcija na vatru	NPD	DIN EN 12050-1:2001
Nepropusnost na vodu, nepropusnost vazduha - Nepropusnost na vodu	Nema propuštanja	
Efektivnost (efektivnost odvođenja): - Pumpanje čvrstih materija - Cevni priključci - Ventilacija - Minimalna brzina protoka - Minimalan protok čvrstih materija - Minimalni korisni protok	Nema skupljanja čvrstih materija a) Obezbeđena ventilacija 0,7 m/s na 40 kPa 40 mm 10 l	
Mehanički otpor: - Opteretiva nosivost rezervoara za sakupljanje - Strukturna stabilnost rezervoara za sakupljanje	potvrđena Bez deformacija	
Nivo buke:	70 dB	
Trajnost: - nepropusnost na vodu - efektivnost odvođenja - mehanički otpor	Nema propuštanja Nema skupljanja čvrstih materija potvrđena	
Opasne supstance	NPD	

a) Cevni priključci	Pojedinačni šaht	Sa pumpom	Usklađena tehnička specifikacija
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) Važi za upotrebu kompletno sa
Wilo-Control DC-PL ili Wilo-Control EC-L

- i Zener barijerom i Wilo senzorom nivoa ili
- i Wilo sistemom dinamičkog pritiska (i Wilo sistemom raspršivanja vazduha) ili
- i EX relejem za razdvajanje i Wilo plivajućim prekidačem.

Ili Wilo-Control MS-L i EX relej za razdvajanje i Wilo plivajući prekidač

Potpis vidi na strani 58

SL - IZJAVA O LASTNOSTIH
št. 2118032.01

Greznica	S črpalko
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:
 (DIN) EN 12050-1 Prečrpovalna naprava za umazano vodo, ki vsebuje fekalije
 DIN EN 12050-2 Prečrpovalna naprava za umazano vodo, ki ne vsebuje fekalij
- Predvidena uporaba:
 DIN EN 12050-1 Drenaža lokacij pod poplavnim nivojem v zgradbah in na zemljiščih za preprečevanje povratnega toka umazane vode v zgradbo
 DIN EN 12050-2 Drenaža lokacij pod poplavnim nivojem v zgradbah in na zemljiščih za preprečevanje povratnega toka umazane vode, ki ne vsebuje fekalij, v zgradbo
- Proizvajalec: glej podpis
- Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: Sistemi 3
- Harmonizirani standard: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Priglašeni organi: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Navedene lastnosti:

Bistvene lastnosti	Zmogljivost	Usklajeni tehnični podatki
Reakcija na ogenj	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Vodotesnost, neprepustnost vonja - vodotesnost - neprepustnost vonja	Ni puščanja Ni puščanja	
Učinkovitost (učinkovitost prečrpavanja): - Črpanje trdnih delcev - Priključki cevi - Najmanjše dimenzije sistema odzračevalnih cevi - Najmanjša hitrost pretoka - Najmanjši prosti prehod naprave - Najmanjša uporabna prostornina	Ni kopičenja trdnih delcev a) DN 100 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm 10 l	
Mehanski upor: - Nosilnost zbiralnega rezervoarja - Strukturna stabilnost zbiralnega rezervoarja	Potrjen Previsok tlak 0,5 bar / 10 min	
Nivo hrupa:	70 dB	
Življenjska doba: - vodotesnosti in neprepustnosti vonja - učinkovitosti prečrpavanja: - mehanskega upora	Ni puščanja Ni kopičenja trdnih delcev Potrjen	
Nevarne snovi	NPD	

Bistvene lastnosti	Zmogljivost	Usklajeni tehnični podatki
Reakcija na ogenj	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Vodotesnost, nepredušnost - vodotesnost	Ni puščanja	
Učinkovitost (učinkovitost prečrpavanja): - Črpanje trdnih delcev - Priključki cevi - Odzračevanje - Najmanjša hitrost pretoka - Najmanjši prehod trdnih delcev - Najmanjša uporabna prostornina	Ni kopičenja trdnih delcev a) Odzračevanje je zagotovljeno 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm 10 l	
Mehanski upor: - Nosilnost zbiralnega rezervoarja - Strukturna stabilnost zbiralnega rezervoarja	Potrjen Ni deformacije	
Nivo hrupa:	70 dB	
Življenjska doba: - vodotesnosti - učinkovitosti prečrpavanja: - mehanskega upora	Ni puščanja Ni kopičenja trdnih delcev Potrjen	
Nevarne snovi	NPD	

a) Priključki cevi	Enojna greznica	S črpalko	Usklajeni tehnični podatki
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) ustrezno za uporabo z
 Wilo-krmiljem DC-PL ali Wilo-Control EC-L
 - in Zener bariero in Wilo senzorjem nivoja ali
 - in Wilo sistemom dinamičnega tlaka (in Wilo sistemom uvajanja zraka) ali
 - in Ex-prekinitvenim relejem in Wilo plovnim stikalom.
 Ali Wilo-krmiljem MS-L in Ex-prekinitvenim relejem in Wilo plovnim stikalom

Podpis glej stran 58

HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: 2118032.01

Emésztőgödör	Szivattyúval
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- A terméktípus egyedi azonosító kódja:
(DIN) EN 12050-1 Átemelőberendezés fekáliatartalmú szennyezettvízhez
DIN EN 12050-2 Szennyezettvíz-átemelő berendezés fekáliamentes szennyezettvízhez
- Felhasználás célja(i):
(DIN) EN 12050-1 Az épületek és telkek árvízszintje alatti vízelvezetés az épületekbe való szennyezettvíz-visszafolyás megakadályozására
DIN EN 12050-2 Az épületek és telkek árvízszintje alatti vízelvezetés az épületekbe való fekáliamentes szennyezettvíz-visszafolyás megakadályozására
- Gyártó: lásd az aláírást
- Az AVCP-rendszer(ek): rendszer 3
- Harmonizált szabvány: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Bejelentett szerv(ek): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Összehangolt műszaki specifikáció
Tűzzel szembeni reakció	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Víztömörtség, szagelzárás		
- Víztömörtség	Nincs tömítetlenség	
- Szagelzárás	Nincs tömítetlenség	
Hatékonyág (átemelési hatékonyság):		
- Szilárd anyagok szállítása	Szilárd anyagok nem halmozódnak fel	
- Csőcsatlakozások	a)	
- A szellőztető csővezeték rendszer minimális méretei	DN 100	
- Minimális áramlási sebesség	0,7 m/s 40 kPa esetén	
- A berendezés minimális szabad áteresztése	40 mm	
- Minimális hasznos térfogat	10 l	
Mechanikus ellenállás:		
- A gyűjtőtartály teherbíróképessége	érvényesítették	
- A gyűjtőtartály szerkezeti stabilitása	0,5 bar túlnyomás/10 perc	
Zajszint:	70 dB	
Hosszú élettartam:		
- Víztömörtség és szagelzárás tekintetében	Nincs tömítetlenség	
- Átemelési hatékonyság tekintetében	Szilárd anyagok nem halmozódnak fel	
- Mechanikus ellenállás tekintetében	érvényesítették	
Veszélyes anyagok	NPD	

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Összehangolt műszaki specifikáció
Tűzzel szembeni reakció	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Víztömörség, légtömörség - Víztömörség	Nincs tömítetlenség	
Hatékonyág (átemelési hatékonyság): - Szilárd anyagok szállítása - Csőcsatlakozások - Szellőztetés - Minimális áramlási sebesség - Szilárd anyagok minimális áteresztése - Minimális hasznos térfogat	Szilárd anyagok nem halmozódnak fel a) A szellőztetés biztosítva van 0,7 m/s 40 kPa esetén 40 mm 10 l	
Mechanikus ellenállás: - A gyűjtőtartály teherbíróképessége - A gyűjtőtartály szerkezeti stabilitása	érvényesítették Nincs deformáció	
Zajsztint:	70 dB	
Hosszú élettartam: - Víztömörség tekintetében - Átemelési hatékonyság tekintetében - Mechanikus ellenállás tekintetében	Nincs tömítetlenség Szilárd anyagok nem halmozódnak fel érvényesítették	
Veszélyes anyagok	NPD	

a) Csőcsatlakozások	Egy emésztőgödör	Szivattyúval	Összehangolt műszaki specifikáció
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) Érvényes a következőkkel együtt való használatra:

DC-PL vagy Wilo-Control EC-L Wilo-vezérlés

- és Zener-diódás stabilizátor és Wilo-szintérzékelő vagy
- és Wilo torlónyomás rendszer (és Wilo levegőbuborékoltató eljárás) vagy
- és Ex. leválasztó relé és Wilo-úszókapcsoló.

Vagy MS-L Wilo-vezérlés és Ex. leválasztó relé és Wilo-úszókapcsoló

Az aláírást lásd a következő oldalon: 58

PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
Nr 2118032.01

Zbiornik ściekowy	Z pompą
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
 (DIN) EN 12050-1 Urządzenie do przetłaczania wody zanieczyszczonej zawierającej fekalia
 DIN EN 12050-2 Urządzenie do przetłaczania wody zanieczyszczonej niezawierającej fekaliiów
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:
 (DIN) EN 12050-1 Osuszanie miejsc położonych poniżej poziomu możliwego zalania w budynkach i innych obiektach w celu zapobiegania przepływowi wstecznemu wody zanieczyszczonej do budynku
 DIN EN 12050-2 Osuszanie miejsc położonych poniżej poziomu możliwego zalania w budynkach i innych obiektach w celu zapobiegania przepływowi wstecznemu wody zanieczyszczonej niezawierającej fekaliiów do budynku
- Producent: patrz podpis
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
- Norma zharmonizowana: (DIN) EN 12050-1:2001
 DIN EN 12050-2:2001
 Jednostka lub jednostki notyfikowane: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarowane właściwości użytkowe:

Podstawowe parametry	Charakterystyka	Zharmonizowane specyfikacje techniczne
Reakcja na ogień	NPD (Nie określono)	(DIN) EN 12050-1:2001
Wodoszczelność, nieprzepuszczalność zapachów		
- Wodoszczelność	Brak wycieków	
- Nieprzepuszczalność zapachów	Brak wycieków	
Wydajność (wydajność podnoszenia):		
- Tłoczenie substancji stałych	Brak akumulacji substancji stałych	
- Przyłącza gwintowane	a)	
- Minimalne wymiary instalacji rurowej systemu wentylacji	DN 100	
- Minimalna prędkość przepływu	0,7 m/s przy 40 kPa	
- Minimalny prześwit dla swobodnego przepływu w urządzeniu	40 mm	
- Minimalna pojemność użytkowa	10 l	
Odporność mechaniczna:		
- Obciążenie zbiornika	Potwierdzone	
- Stabilność konstrukcyjna zbiornika	Nadciśnienie 0,5 bar / 10 min	
Poziom natężenia hałasu:	70 dB	
Trwałość:		
- parametru wodoszczelności i nieprzepuszczalności zapachów	Brak wycieków	
- parametru wydajności podnoszenia	Brak akumulacji substancji stałych	
- parametru odporności mechanicznej	Potwierdzone	
Substancje niebezpieczne	NPD (Nie określono)	

Podstawowe parametry	Charakterystyka	Zharmonizowane specyfikacje techniczne
Reakcja na ogień	NPD (Nie określono)	DIN EN 12050-2:2001
Wodoszczelność, nieprzepuszczalność powietrza - Wodoszczelność	Brak wycieków	
Wydajność (wydajność podnoszenia): - Tłoczenie substancji stałych - Przyłącza gwintowane - Wentylacja - Minimalna prędkość przepływu - Minimalny prześwit dla przepływu substancji stałych - Minimalna pojemność użytkowa	Brak akumulacji substancji stałych a) Wentylacja zapewniona 0,7 m/s przy 40 kPa 40 mm 10 l	
Odporność mechaniczna: - Obciążenie zbiornika - Stabilność konstrukcyjna zbiornika	Potwierdzone Brak odkształceń	
Poziom natężenia hałasu:	70 dB	
Trwałość: - parametru wodoszczelności - parametru wydajności podnoszenia - parametru odporności mechanicznej	Brak wycieków Brak akumulacji substancji stałych Potwierdzone	
Substancje niebezpieczne	NPD (Nie określono)	

a) Przyłącza gwintowane	Pojedynczy zbiornik ściekowy	Z pompą	Zharmonizowane specyfikacje techniczne
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) ważne w przypadku zastosowania z:

Wilo-Control DC-PL lub Wilo-Control EC-L oraz:

- barierą Zenera i czujnikiem poziomu Wilo lub
- dzwonem pneumatycznym bez wzmocnienia Wilo (oraz systemem napowietrzania Wilo) lub
- przekaźnikiem separującym i wyłącznikiem pływakowym Wilo lub Wilo-Control MS-L oraz przekaźnikiem separującym i wyłącznikiem pływakowym Wilo

Podpis, patrz strona 58

CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

č. 2118032.01

Šachta	S čerpadlem
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
(DIN) EN 12050-1 Přečerpávací stanice na splaškovou vodu s obsahem fekálních látek
DIN EN 12050-2 Přečerpávací stanice na splaškovou vodu bez fekálií
- Zamýšlené/zamýšlená použití:
(DIN) EN 12050-1 Odvodňování míst pod úrovní záplav v budovách a na stavbách k prevenci zpětného toku splaškové vody do budovy
DIN EN 12050-2 Odvodňování míst pod úrovní záplav v budovách a na stavbách k prevenci zpětného toku splaškové vody bez fekálií do budovy
- Výrobce: viz podpis
- System/systemy POSV: System 3
- Harmonizovaná norma: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Reakce na oheň	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Vodotěsnost, nepropustnost pro zápach		
- Vodotěsnost	Žádná netěsnost	
- Nepropustnost pro zápach	Žádná netěsnost	
Účinnost (Účinnost přečerpávání):		
- Čerpání pevných látek	Žádné hromadění pevných látek a)	
- Přípojky trubek	DN 100	
- Minimální rozměry potrubního systému odvětrávání	0,7 m/s při 40 kPa	
- Minimální rychlost průtoku	40 mm	
- Minimální rozměr těles pro průchodnost stanicí	10 l	
- Minimální užitečný objem		
Mechanická odolnost:		
- Zátěžová nosnost sběrné nádrže	Ověřena	
- Konstrukční pevnost sběrné nádrže	přetlak 0,5 baru/ 10 min	
Hladina hluku:	70 dB	
Dlouhá životnost:		
- vodotěsnosti a nepropustnosti pro zápach	Žádná netěsnost	
- účinnosti přečerpávání	Žádné hromadění pevných látek	
- mechanické odolnosti	Ověřena	
Nebezpečné látky	NPD	

Základní charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Reakce na oheň	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Vodotěsnost, vzduchotěsnost - Vodotěsnost	Žádná netěsnost	
Účinnost (Účinnost přečerpávání): - Čerpání pevných látek - Přípojky trubek - Odvětrávání - Minimální rychlost průtoku - Minimální rozměr pevných látek pro průchodnost - Minimální užitečný objem	Žádné hromadění pevných látek a) Odvětrávání zajištěno 0,7 m/s při 40 kPa 40 mm 10 l	
Mechanická odolnost: - Zátěžová nosnost sběrné nádrže - Konstrukční pevnost sběrné nádrže	Ověřena Žádné deformace	
Hladina hluku:	70 dB	
Dlouhá životnost: - vodotěsnosti - účinnosti přečerpávání - mechanické odolnosti	Žádná netěsnost Žádné hromadění pevných látek Ověřena	
Nebezpečné látky	NPD	

a) Přípojky trubek	Jednoduchá šachta	S čerpadlem	Harmonizovaná technická specifikace
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) platí pro použití spolu s
 Wilo-Control DC-PL nebo Wilo-Control EC-L
 - a Zenerovou přepážkou a čidlem hladiny Wilo nebo
 - a systémem s dynamickým tlakem Wilo (a technologií vhánění perliček vzduchu Wilo) nebo
 - a rozpojovacím Ex-relé a plovákovým spínačem Wilo.
 Nebo s Wilo-Control MS-L a rozpojovacím Ex-relé a plovákovým spínačem Wilo.

Podpis viz strana 58

SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. 2118032.01

Žumpa	S čerpadlom
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
(DIN) EN 12050-1 Prečerpávacie zariadenie pre odpadovú vodu s obsahom fekálií
DIN EN 12050-2 Prečerpávacie zariadenie pre odpadovú vodu bez obsahu fekálií
- Zamýšľané použitie/použitia:
(DIN) EN 12050-1 Odvodňovanie miest nachádzajúcich sa pod úrovňou zaplavenia v budovách a na staveniskách pre účely zabránenia spätného toku odpadovej vody do budovy
DIN EN 12050-2 Odvodňovanie miest nachádzajúcich sa pod úrovňou zaplavenia v budovách a na staveniskách pre účely zabránenia spätného toku odpadovej vody bez obsahu fekálií do budovy
- Výrobca: pozri podpis
- Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 3
- Harmonizovaná norma: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Notifikovaný(-é) subjekt(-y): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarované parametre:

Základné charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Reakcia na oheň	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Vodotesnosť, nepriepustnosť pre zápach	Žiadna netesnosť	
- Vodotesnosť	Žiadna netesnosť	
- Nepriepustnosť pre zápach	Žiadna netesnosť	
Účinnosť (účinnosť prečerpávania):	Žiadne hromadenie pevných látok	
- Čerpanie pevných látok	a)	
- Potrubné prípojky	DN 100	
- Minimálne rozmery potrubného systému odvetrávania	0,7 m/s pri 40 kPa	
- Minimálna rýchlosť prietoku	40 mm	
- Minimálna voľná priechodnosť zariadenia	10 l	
Mechanická odolnosť:	Overená	
- Záťažová nosnosť zbernej nádrže	Pretlak 0,5 bar / 10 min	
- Konštrukčná pevnosť zbernej nádrže		
Hladina hluku:	70 dB	
Životnosť:		
- vodotesnosti a nepriepustnosti pre zápach	Žiadna netesnosť	
- účinnosti prečerpávania	Žiadne hromadenie pevných látok	
- mechanickej odolnosti	Overená	
Nebezpečné látky	NPD	

Základné charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Reakcia na oheň	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Vodotesnosť, vzduchotesnosť - Vodotesnosť	Žiadna netesnosť	
Účinnosť (účinnosť prečerpávania): - Čerpanie pevných látok - Potrubné prípojky - Odvetrávanie - Minimálna rýchlosť prietoku - Minimálna priechodnosť pre pevné látky - Minimálny užitočný objem	Žiadne hromadenie pevných látok a) Odvetrávanie zabezpečené 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm 10 l	
Mechanická odolnosť: - Záťažová nosnosť zbernej nádrže - Konštrukčná pevnosť zbernej nádrže	Overená Žiadne deformácie	
Hladina hluku:	70 dB	
Životnosť: - vodotesnosti - účinnosti prečerpávania - mechanickej odolnosti	Žiadna netesnosť Žiadne hromadenie pevných látok Overená	
Nebezpečné látky	NPD	

a) Potrubné prípojky	Jednoduchá žumpa	S čerpadlom	Harmonizovaná technická špecifikácia
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2
b) platí pri použití spolu s Wilo-Control DC-PL alebo Wilo-Control EC-L - a Zenerovou bariérou a snímačom výšky hladiny Wilo alebo - a systémom s dynamickým tlakom Wilo (a bublinkovým systémom Wilo) alebo - a s rozpájacím relé pre výbušné priestory a plavákovým spínačom Wilo. Alebo spolu s Wilo-Control MS-L s rozpájacím relé pre výbušné priestory a plavákovým spínačom Wilo			

Podpis je uvedený na strane 58

RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА

Поз. 2118032.01

Шахта	С насосом
Port 600.1	Wilо-Drain MTC 32F39, Wilо-Drain MTC 40, Wilо-Drain MTS 40, Wilо-Rexa CUT GI03, Wilо-Rexa CUT GE03, Wilо-Drain TC 40, Wilо-Drain STS 40, Wilо-Drain TS 40, Wilо-Drain TM(W) 32

- Уникальный идентификатор типа товара:
(DIN) EN 12050-1 Напорная установка для отвода сточных вод с содержанием фекалий
DIN EN 12050-2 Напорная установка для отвода сточных вод без фекалий
- Предусмотренное применение:
(DIN) EN 12050-1 Система отвода сточных вод из зданий и с площадок, расположенных ниже уровня обратного подпора
DIN EN 12050-2 Система отвода сточных вод с содержанием фекалий из зданий и с площадок, расположенных ниже уровня обратного подпора
- Производитель: см. подпись
- Системы оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: Система 3
- Гармонизированный стандарт: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Уведомленные органы: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявленные характеристики:

Существенные характеристики	Показатели	Гармонизированная техническая спецификация
Реакция на воздействие огня	NPD (Характеристика не определена)	(DIN) EN 12050-1:2001
Водо- и запахомепроницаемость - Водонепроницаемость - Запахомепроницаемость	Без утечки Без утечки	
Эффективность (эффективность отвода сточных вод с помощью напорной установки): - Перекачивание твердых частиц - Присоединение к трубопроводам - Минимальные размеры вентиляционного трубопровода - Минимальная скорость потока - Минимальный свободный проход по трубопроводу - Минимальный полезный объем	Без скапливания твердых частиц а) DN 100 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм 10 л	
Механическое сопротивление: - Несущая способность сборного резервуара - Структурная устойчивость резервуара	проверен 0,5 бар избыточного давления/ 10 мин	
Уровень шума:	70 дБ	
Продолжительность: - водо- и запахомепроницаемости - эффективности отвода сточных вод с помощью напорной установки - механического сопротивления	Без утечки Без скапливания твердых частиц проверен	
Опасные вещества	NPD (Характеристика не определена)	

Существенные характеристики	Показатели	Гармонизированная техническая спецификация
Реакция на воздействие огня	NPD (Характеристика не определена)	DIN EN 12050-2:2001
Водонепроницаемость, воздухопроницаемость - Водонепроницаемость	Без утечки	
Эффективность (эффективность отвода сточных вод с помощью напорной установки): - Перекачивание твердых частиц - Присоединение к трубопроводам - Вентиляция - Минимальная скорость потока - Минимальный проход для твердых частиц - Минимальный полезный объем	Без скапливания твердых частиц а) С системой вентиляции 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм 10 л	
Механическое сопротивление: - Несущая способность сборного резервуара - Структурная устойчивость резервуара	проверен Без деформации	
Уровень шума:	70 дБ	
Продолжительность: - водонепроницаемости - эффективности отвода сточных вод с помощью напорной установки - механического сопротивления	Без утечки Без скапливания твердых частиц проверен	
Опасные вещества	NPD (Характеристика не определена)	

а) Присоединение к трубопроводам	Однонасосная шахта	С насосом	Гармонизированная техническая спецификация
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) действительно для применения одновременно с прибором управления Wilo DC-PL или Wilo-Control EC-L

- а также зенеровским барьером и датчиком уровня Wilo или
- и системой динамического давления Wilo (а также системой барботирования) или
- и взрывозащитным размыкающим реле, а также поплавковым выключателем Wilo.

Или прибором управления Wilo MS-L и взрывозащитным размыкающим реле, а также поплавковым выключателем Wilo

Подпись: см. страницу 58

LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Nr. 2118032.01

Surenkamasis šulinys	Su siurbliu
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
(DIN) EN 12050-1 Srutinių nuotekų kėlyklos
DIN EN 12050-2 Paplavų kėlyklos
2. Naudojimo paskirtis (-ys):
(DIN) EN 12050-1 Pastatuose ir sklypuose žemiau užtvindymo lygio esančių vietų drenavimas siekiant apsaugoti nuo atgalinės nuotekų tėkmės į pastatą
DIN EN 12050-2 Pastatuose ir sklypuose žemiau užtvindymo lygio esančių vietų drenavimas siekiant apsaugoti nuo atgalinės paplavų tėkmės į pastatą
3. Gamintojas: žr. įrašą
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): sistema3
6. Darnusis standartas: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

Esminės charakteristikos	Eksploataciniai parametrai	Suderinti techniniai reikalavimai
Degumas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	(DIN) EN 12050-1:2001
Nelaidumas vandeniui, sandarumas kvapams - Nelaidumas vandeniui - Sandarumas kvapams	Nuotėkio nėra Nuotėkio nėra	
Veiksmingumas (Kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas): - Kietųjų medžiagų pumpavimas - Vamzdžių jungtys - Būtinieji ventiliavimo vamzdžio matmenys - Mažiausia srauto tėkmės vertė - Mažiausias įrenginio laisvo pratekėjimo angos dydis - Mažiausias naudingasis tūris	Kietosios medžiagos nesikaupia a) DN 100 0,7 m/s (esant 40 kPa slėgiui) 40 mm 10 l	
Mechaninis atsparumas: - Surinkimo talpyklos geba išlaikyti apkrovą - Konstrukcinis surinkimo talpyklos stabilumas	Patvirtinti 0,5 baro viršslėgį / 10 min	
Triukšmo lygis:	70 dB	
Atsparumas: - vandeniui ir kvapams - kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas - mechaninis atsparumas	Nuotėkio nėra Kietosios medžiagos nesikaupia Patvirtinti	
Pavojingos cheminės medžiagos	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	

Esminės charakteristikos	Eksploataciniai parametrai	Suderinti techniniai reikalavimai
Degumas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	DIN EN 12050-2:2001
Atsparumas vandeniui, nelaidumas orui - Nelaidumas vandeniui	Nuotėkio nėra	
Veiksmingumas (Kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas): - Kietųjų medžiagų pumpavimas - Vamzdžių jungtys - Ventiliacija - Mažiausia srauto tėkmės vertė - Mažiausia kietųjų medžiagų laisvo pratekėjimo anga - Mažiausias naudingasis tūris	Kietosios medžiagos nesikaupia a) Ventiliacija užtikrinama 0,7 m/s (esant 40 kPa slėgiui) 40 mm 10 l	
Mechaninis atsparumas: - Surinkimo talpyklos geba išlaikyti apkrovą - Konstrukcinis surinkimo talpyklos stabilumas	Patvirtinti Deformacijos poveikis nenustatytas	
Triukšmo lygis:	70 dB	
Atsparumas: - vandeniui - kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas - mechaninis atsparumas	Nuotėkio nėra Kietosios medžiagos nesikaupia Patvirtinti	
Pavojingos cheminės medžiagos	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	

a) Vamzdžių jungtys	Vienas siurblys	Su siurbliu	Suderinti techniniai reikalavimai
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) tinkamas naudoti su

„Wilo-Control DC-PL arba Wilo-Control EC-L“

- ir su „Zener barrier“ bei „Wilo“ lygio jutikliu arba
- ir „Wilo“ dinamine slėgio sistema (ir „Wilo“ prapūtimo sistema) arba
- ir skiriamąją rele bei „Wilo“ plūdriuojų jungikliu.

Arba „Wilo-Control MS-L“ ir skiriamąją rele bei „Wilo“ plūdriuojų jungikliu

Skaitykite puslapyje 58

ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON

nr 2118032.01

Veekogur	Pumbaga
Port 600.1	Wilco-Drain MTC 32F39, Wilco-Drain MTC 40, Wilco-Drain MTS 40, Wilco-Rexa CUT GI03, Wilco-Rexa CUT GE03, Wilco-Drain TC 40, Wilco-Drain STS 40, Wilco-Drain TS 40, Wilco-Drain TM(W) 32

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
(DIN) EN 12050-1 Fekaale sisaldava reovee tõsteseade
DIN EN 12050-2 Fekaalivaba reovee tõsteseade
2. Kavandatud kasutusala(d):
(DIN) EN 12050-1 Äravool allpool üleujutuse taset olevatele asukohtadele hoones ja tegevuskohas, et vältida reovee tagasivoolu hoonesse
DIN EN 12050-2 Äravool allpool üleujutuse taset olevatele asukohtadele hoones ja tegevuskohas, et vältida fekaalivaba reovee tagasivoolu hoonesse
3. Tootja: vt signatuur
5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: süsteem 3
6. Ühtlustatud standard: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Teavitatud asutus(ed): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareeritud toimivus:

Olulised omadused	Jõudlus	Harmoneeritud tehnilised nõuded
Tuletundlikkus	NPD (Andmed puuduvad)	(DIN) EN 12050-1:2001
Veepidavus, haisupidavus - Veepidavus - Haisupidavus	Leketeta Leketeta	
Efektivsus (tõstmise efektiivsus): - Tahkete ainete pumpamine - Toruühendused - Ventilatsioonitoru süsteemi minimaalsed mõõtmed - Minimaalne voolukiirus - Seadme minimaalne vaba liikumine - Minimaalne kasulik maht	Tahkeid aineid ei kogune a) DN 100 0,7 m/s väärtusel 40 kPa 40 mm 10 l	
Mehaaniline takistus: - Kogumismahuti kandevõime - Kogumismahuti konstruktsiooni stabiilsus	Valideeritud 0,5 bar ülerõhk / 10 min	
Müratase:	70 dB	
Vastupidavus: - veepidavus ja haisupidavus - tõstmise efektiivsus - mehaaniline takistus	Leketeta Tahkeid aineid ei kogune Valideeritud	
Ohtlikud ained	NPD (Andmed puuduvad)	

Olulised omadused	Jõudlus	Harmoneeritud tehnilised nõuded
Tuletundlikkus	NPD (Andmed puuduvad)	DIN EN 12050-2:2001
Veepidavus, õhupidavus		
- Veepidavus	Leketeta	
Efektiivsus (tõstmise efektiivsus):		
- Tahkete ainete pumpamine	Tahkeid aineid ei kogune	
- Toruühendused	a) Ventileerimine tagatud	
- Ventilatsioon	0,7 m/s väärtusel 40 kPa	
- Minimaalne voolukiirus	40 mm	
- Minimaalne vaba ruum tahkete ainete liikumiseks	10 l	
- Minimaalne kasulik maht		
Mehaaniline takistus:		
- Kogumismahuti kandevõime	Valideeritud	
- Kogumismahuti konstruktsiooni stabiilsus	Deformeerumist ei toimu	
Müratase:	70 dB	
Vastupidavus:		
- veepidavus	Leketeta	
- tõstmise efektiivsus	Tahkeid aineid ei kogune	
- mehaaniline takistus	Valideeritud	
Ohtlikud ained	NPD (Andmed puuduvad)	

a) Toruühendused	Üks veekogur	Pumbaga	Harmoneeritud tehnilised nõuded
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) kehtib, kui kasutatakse koos seadmega

Wilo-Control DC-PL või Wilo-Control EC-L

- ning Zeneri vaheseina ja Wilo tasemeanduriga või
 - ning Wilo pumba dünaamilise tõstekõrguse süsteemiga (ja Wilo õhkpuhpa süsteemiga) või
 - nt lülitusreele ja Wilo ujukanduriga lülitiga.
- või mooduli Wilo-Control MS-L ning nt lülitusreele ja Wilo ujukanduriga lülitiga

Vt signatuur lk 58

LV - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Nr. 2118032.01

Iebedre	Ar sūkni
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
(DIN) EN 12050-1 Fekālijas saturošu notekūdeņu sūknēšanas iekārta
DIN EN 12050-2 Fekālijas nesaturošu notekūdeņu sūknēšanas iekārta
- Paredzētais izmantojums:
(DIN) EN 12050-1 Zem uzplūdienu līmeņa novietotu vietu drenāža ēkās un objektos notekūdeņu atpakaļieplūdes pilnīgai novēršanai
DIN EN 12050-2 Zem uzplūdienu līmeņa novietotu vietu drenāža ēkās un objektos, fekālijas nesaturošu notekūdeņu atpakaļieplūdes pilnīgai novēršanai
- Ražotājs: skat. parakstu
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): sistēma 3
- Saskaņotais standarts: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Paziņotā(-ās) iestāde(-es): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

Galvenās īpašības	Raksturojums	Harmonizētā tehniskā specifikācija
Reakcija uz uguni	NPD (Nav deklarēta)	(DIN) EN 12050-1:2001
Ūdensnecaurlaidība, smaku necaurlaidība		
- Ūdensnecaurlaidība	Noplūdes nav	
- Smaku necaurlaidība	Noplūdes nav	
Ražīgums (Sūknēšanas ražīgums):		
- Cieto frakciju sūknēšana	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek	
- Cauruļvadu savienojumi	a)	
- Ventilācijas cauruļvadu sistēmas minimālie izmēri	DN 100	
- Minimālais plūsmas ātrums	0,7 m/s pie 40 kPa	
- Caurplūdes minimālais brīvais diametrs	40 mm	
- Minimālais lietderīgais tilpums	10 l	
Mehāniskā stiprība:		
- Savākšanas tvertnes nestspēja	Apstiprināts	
- Savākšanas tvertnes strukturālā stabilitāte	0,5 bar pārspiediens/ 10 min	
Trokšņa līmenis:	70 dB	
Izturība:		
- ūdensnecaurlaidība un smaku necaurlaidība	Noplūdes nav	
- sūknēšanas efektivitāte	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek	
- mehāniskā stiprība	Apstiprināts	
Bīstamas vielas	NPD (Nav deklarēta)	

Galvenās īpašības	Raksturojums	Harmonizētā tehniskā specifikācija
Reakcija uz uguni	NPD (Nav deklarēta)	DIN EN 12050-2:2001
Ūdensnecaurlaidība, gaisa necaurlaidība - Ūdensnecaurlaidība	Noplūdes nav	
Ražīgums (Sūknēšanas ražīgums): - Cieto frakciju sūknēšana - Cauruļvadu savienojumi - Ventilācija - Minimālais plūsmas ātrums - Minimālā cieto frakciju caurlaidība - Minimālais lietderīgais tilpums	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek a) Ventilācija nodrošināta 0,7 m/s pie 40 kPa 40 mm 10 l	
Mehāniskā stiprība: - Savākšanas tvertnes nestspēja - Savākšanas tvertnes strukturālā stabilitāte	Apstiprināts Deformācijas nav	
Trokšņa līmenis:	70 dB	
Izturība: - ūdensnecaurlaidība - sūknēšanas ražīgums - mehāniskā stiprība	Noplūdes nav Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek Apstiprināts	
Bīstamas vielas	NPD (Nav deklarēta)	

a) Cauruļvadu savienojumi	Vienkārša iebedre	Ar sūkni	Harmonizētā tehniskā specifikācija
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) piemērots izmantošanai kopā ar

Wilo-Control DC-PL vai Wilo-Control EC-L

- un Zēnera barjeru, un Wilo līmeņa devēju vai
- un Wilo dinamiskā spiediena sistēmu (un Wilo aerācijas sistēmu) vai
- un izmantošanai sprādzienbīstamā vidē piemērotu (EX) atslēgšanas releju, un Wilo pludiņa slēdzi.

Vai Wilo-Control MS-L un izmantošanai sprādzienbīstamā vidē marķētu (EX) atslēgšanas releju, un Wilo pludiņa slēdzi

Parakstu skatīt lpp. 58

BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ №. 2118032.01

Водопречиствателна станция	С помпа
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Уникален идентификационен код на типа продукт:
(DIN) EN 12050-1 Помпена система за отпадъчни води със съдържание на фекалии
DIN EN 12050-2 Помпена система за отпадъчни води без съдържание на фекалии
- Предвидена употреба:
(DIN) EN 12050-1 Отводняване на местоположения под нивото на подприщване в сгради и обекти, с цел предотвратяване на всякакво връщане на отпадъчните води в сградата
DIN EN 12050-2 Отводняване на местоположения под нивото на подприщване в сгради и обекти, с цел предотвратяване на всякакво връщане на отпадъчните води без съдържание на фекалии в сградата
- Производител: виж подписа
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
Система 3
- Хармонизиран стандарт:: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Нотифициран орган/органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Деклариран експлоатационни показатели:

Съществени характеристики	Мощност	Хармонизирана техническа спецификация
Реакция спрямо огън	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Непромокаемост, устойчивост на миризми - Непромокаемост - Устойчивост на миризми	Без протичане Без протичане	
Ефективност (ефективност на изпомпване): - Изпомпване на твърди частици - Тръбни присъединявания - Минимални размери на вентилационната тръбопроводна система - Минимална скорост на протичане - Минимално свободно преминаване през системата - Минимален полезен обем	Без натрупване на твърди частици а) DN 100 0,7 m/s при 40 kPa 40 mm 10 l	
Механично съпротивление: - Товароносимост на зареждане на събирателния резервоар - Структурна стабилност на събирателния резервоар	потвърден 0,5 bar надналягане/10 мин.	
Ниво на шум:	70 dB	
Издръжливост: - по отношение на водонепромокаемост и устойчивост на миризми - по отношение на ефективност на изпомпване - на механично съпротивление	Без протичане Без натрупване на твърди частици потвърден	
Опасни вещества	NPD	

Съществени характеристики	Мощност	Хармонизирана техническа спецификация
Реакция спрямо огън	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Непромокаемост, херметичност - Непромокаемост	Без протичане	
Ефективност (ефективност на изпомпване): - Изпомпване на твърди частици - Тръбни присъединявания - Вентилация - Минимална скорост на протичане - Минимално преминаване на твърди частици - Минимален полезен обем	Без натрупване на твърди частици а) Осигурена вентилация 0,7 m/s при 40 kPa 40 mm 10 l	
Механично съпротивление: - Товароносимост на зареждане на събирателния резервоар - Структурна стабилност на събирателния резервоар	потвърден Без деформация	
Ниво на шум:	70 dB	
Издръжливост: - по отношение на водопромокаемост - по отношение на ефективност на изпомпване: - на механично съпротивление:	Без протичане Без натрупване на твърди частици потвърден	
Опасни вещества	NPD	

а) Тръбни присъединявания	Единична водопречиствателна станция	С помпа	Хармонизирана техническа спецификация
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2
b) валидна за употреба, комплектована с Wilo-Control DC-PL или Wilo-Control EC-L - и ценова бариера и нивосонда на Wilo или - система за динамично налягане на Wilo (и метод със състен въздух на Wilo) или - и превключвателно реле, предназначено за експлозивна среда, и поплавъчен превключвател на Wilo. Или Wilo-Control MS-L и превключвателно реле, предназначено за експлозивна среда, и поплавъчен превключвател на Wilo			

Подпис, вж. страница 58

RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

Nr. 2118032.01

Colector	Cu pompă
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Cod unic de identificare al produsului-tip:
(DIN) EN 12050-1 Stație de pompare pentru apă uzată cu fecaloide
DIN EN 12050-2 Stație de pompare a apei uzate fără fecaloide
- Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):
(DIN) EN 12050-1 Drenare din locații aflate sub nivelul de inundație în clădiri și terenuri pentru a preveni revenirea apei uzate în clădire
DIN EN 12050-2 Drenare din locații aflate sub nivelul de inundație în clădiri și terenuri pentru a preveni revenirea apei uzate fără fecaloide în clădire
- Fabricant: vezi semnătura
- Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: Sistemul 3
- Standard armonizat: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Organism (organisme) notificat(e): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
Reacție la foc	NPD	(DIN) EN 12050-1:2001
Etanșeitate la apă, etanșeitate la mirosuri - Etanșeitate la apă - Etanșeitate la mirosuri	Fără scurgeri Fără scurgeri	
Eficiență (Eficiență de pompare): - Pomparea de substanțe solide - Racorduri conductă - Dimensiuni minime ale sistemului de conducte de aerisire - Viteză minimă a debitului - Pasaj liber minim al stației - Volum util minim	Fără acumulare de substanțe solide a) DN 100 0,7 m/s la 40 kPa 40 mm 10 l	
Rezistență mecanică: - Capacitate portantă la încărcarea tancului colector - Stabilitate structurală a tancului colector	Validat 0,5 bar suprapresiune / 10 min	
Nivel de zgomot:	70 dB	
Durabilitate: - pentru etanșeitate la apă și etanșeitate la mirosuri - pentru eficiență de pompare - pentru rezistență mecanică	Fără scurgeri Fără acumulare de substanțe solide Validat	
Substanțe periculoase	NPD	

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
Reacție la foc	NPD	DIN EN 12050-2:2001
Etanșeitate la apă, etanșeitate la aer - Etanșeitate la apă	Fără scurgeri	
Eficiență (Eficiență de pompare): - Pomparea de substanțe solide - Racorduri conductă - Aerisire - Viteză minimă a debitului - Pasaj minim pentru substanțe solide - Volum util minim	Fără acumulare de substanțe solide a) Aerisire asigurată 0,7 m/s la 40 kPa 40 mm 10 l	
Rezistență mecanică: - Capacitate portantă la încărcarea tancului colector - Stabilitate structurală a tancului colector	Validat Fără deformare	
Nivel de zgomot:	70 dB	
Durabilitate: - pentru etanșeitate la apă - pentru eficiență de pompare - pentru rezistență mecanică	Fără scurgeri Fără acumulare de substanțe solide Validat	
Substanțe periculoase	NPD	

a) Racorduri conductă	Colector simplu	Cu pompă	Specificații tehnice armonizate
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2

b) valabil pentru utilizare împreună cu
 Wilo-Control DC-PL sau Wilo-Control EC-L
 - și barieră Zener și traductor de nivel Wilo sau
 - sistem de presiune dinamică (și sistem barbotare aer Wilo) sau
 - releu de separare anti-ex și plutitor cu contacte electrice Wilo.
 Sau Wilo-Control MS-L și releu de separare anti-ex și plutitor cu contacte electrice Wilo

Semnătură, vezi pag. 58

UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ Поз. 2118032.01

Шахта	З насосом
Port 600.1	Wilo-Drain MTC 32F39, Wilo-Drain MTC 40, Wilo-Drain MTS 40, Wilo-Rexa CUT GI03, Wilo-Rexa CUT GE03, Wilo-Drain TC 40, Wilo-Drain STS 40, Wilo-Drain TS 40, Wilo-Drain TM(W) 32

- Унікальний ідентифікатор типу виробу:
(DIN) EN 12050-1 Напірна установка для відведення стічних вод із фекаліями
DIN EN 12050-2 Напірна установка для відведення стічних вод без фекалій
- Використання за призначенням:
(DIN) EN 12050-1 Система відведення стічних вод із будівель і з майданчиків, розташованих нижче рівня зворотного підпору
DIN EN 12050-2 Система відведення стічних вод без фекалій із будівель і з майданчиків, розташованих нижче рівня підпору
- Виробник: див. підпис
- Системи оцінки та контролю за сталістю робочих характеристик: Система 3
- Гармонізований стандарт: (DIN) EN 12050-1:2001
DIN EN 12050-2:2001
Сповіщені органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявлені характеристики:

Суттєві параметри	Показники	Гармонізована технічна специфікація
Реакція на вплив вогню	NPD (Характеристика не визначена)	(DIN) EN 12050-1:2001
Волого- та запахонепроникність - Вологонепроникність - Запахонепроникність	Без виток Без виток	
Ефективність (ефективність відведення стічних вод за допомогою напірної установки): - Перекачування твердих часток - Приєднання до трубопроводу - Мінімальні розміри вентиляційного трубопроводу - Мінімальна швидкість потоку - Мінімальний вільний прохід через трубопровід - Мінімальний корисний об'єм	Без скупчування твердих часток а) DN 100 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм 10 л	
Механічний опір: - Тримкість збірного резервуара - Структурна стійкість збірного резервуара	перевірений 0,5 бар надлишкового тиску/ 10 хв	
Рівень шуму:	70 дБ	
Рівень: - волого- та запахонепроникності - ефективності відведення стічних вод за допомогою напірної установки - механічного опору:	Без виток Без скупчування твердих часток перевірений	
Небезпечні речовини	NPD (Характеристика не визначена)	

Суттєві параметри	Показники	Гармонізована технічна специфікація
Реакція на вплив вогню	NPD (Характеристика не визначена)	DIN EN 12050-2:2001
Вологонепроникність, повітронепроникність - Вологонепроникність	Без виток	
Ефективність (ефективність відведення стічних вод за допомогою напірної установки): - Перекачування твердих часток - Приєднання до трубопроводу - Вентиляція - Мінімальна швидкість потоку - Мінімальний прохід для твердих часток - Мінімальний корисний об'єм	Без скупчування твердих часток а) Із системою вентиляції 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм 10 l	
Механічний опір: - Тримкість збірного резервуара - Структурна стійкість збірного резервуара	перевірений Без деформації	
Рівень шуму:	70 дБ	
Рівень: - вологонепроникності - ефективності відведення стічних вод за допомогою напірної установки - механічного опору:	Без виток Без скупчування твердих часток перевірений	
Небезпечні речовини	NPD (Характеристика не визначена)	

а) Приєднання до трубопроводу	Однонасосна шахта	3 насосом	Гармонізована технічна специфікація
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39...EX	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GE03...X...	DIN EN 12050-1 b)
DN 32	Port 600.1	MTC 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTC 32F39	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	MTS 40	EN 12050-1
DN 32	Port 600.1	Rexa CUT GI03	EN 12050-1
DN 40	Port 600.1	TC 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	STS 40	DIN EN 12050-2
DN 40	Port 600.1	TS 40	DIN EN 12050-2
DN 32	Port 600.1	TM(W) 32	DIN EN 12050-2


b) дійсно для використання разом із пристроєм керування Wilo DC-PL або Wilo-Control EC-L

- і зенеровським бар'єром та датчиком рівня або
- і системою динамічного тиску Wilo (а також системою барботування Wilo) або
- і вибухозахищеним розмикальним реле та поплавковим вимикачем.

Або пристроєм керування Wilo MS-L і вибухозахищеним розмикальним реле та поплавковим вимикачем

Підпис: див. сторінку 58

<p>DE Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:</p>	<p>EN The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p>
<p>FR Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:</p>	<p>ES Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:</p>
<p>IT La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:</p>	<p>PT O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:</p>
<p>NL De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:</p>	<p>DA Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:</p>
<p>NO Produktets ytelse som identifisert i punkt 1 og 2, er i samsvar med erklært ytelse i punkt 9. Denne ytelseserklæringen er utstedt under eneansvaret til produsenten som er oppgitt i punkt 4. Underskrevet for og på vegne av produsenten av:</p>	<p>SV Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:</p>
<p>FI Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:</p>	<p>EL Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:</p>
<p>TR 1. ve 2. maddelerde tanımlanan ürünün performansı, 9. maddede açıklanan performansı uygundur. Bu ürün performans beyanının yayınlanması, sadece 4. maddede tanımlanan üreticinin sorumluluğundadır. Üretici adına ve üreticiyi temsilen imzalayan:</p>	<p>HR Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:</p>

<p>SR Snaga proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u skladu je sa snagom deklarisanom u tački 9. Deklaracija snage izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača identifikovanog u tački 4. U ime proizvođača je potpisao/la:</p>	<p>SL Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:</p>
<p>HU A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy :</p>	<p>PL Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):</p>
<p>CS Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem :</p>	<p>SK Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:</p>
<p>RU Характеристики качества, определенные в пунктах 1 и 2, соответствуют характеристикам, заявленным в пункте 9. Ответственность за составление данной декларации характеристик качества несет исключительно производитель, указанный в пункте 4. Подписано за и от имени производителя:</p>	<p>LT Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):</p>
<p>ET Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:</p>	<p>LV Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:</p>
<p>BG Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:</p>	<p>RO Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:</p>
<p>UK Експлуатаційні характеристики виробу, зазначені в пунктах 1 і 2, відповідають характеристикам, задекларованим в пункті 9. Ця декларація експлуатаційних характеристик надається виключно під відповідальність виробника, зазначеного в пункті 4. Підписано від імені виробника:</p>	
<p>Dortmund,  Digital unterschrieben von holger.herchenhein@wilo.com Datum: 2015.12.03 08:47:32 +01'00'</p> <p>Holger Herchenhein Senior Vice President - Group Quality</p> <p>WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany</p> 